

# ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ



# ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

## Картина I

### ХОР САНДОМИРСКИХ ДЕВУШЕК

Уборная Марины Мнишек в Сандомире. Марина за туалетом. Девушки занимают ее песнями.

**129** Allegretto con grazia.  $\text{♩} = 96$

**нар** *p*

Сопрано

ЗАНАВЕС

**130**

*dolce*

ХОР ДЕВУШЕК  
АЛТЫ

На Ви - сле - ла - зур - ной,

*dolce*

**130** *dimin.* *p* Clar.

**C.** **A.** *dimin.* *p* Clar.

ПОД и - вой - те - ни - стой есть чуд - ный цве - то - чек, он сие - га бе - ле - е.

бе - ле - - - е.

*V-le., Clar., Fag.*

C. *В зер-каль - ны - е - во - ды ле - ни - во - гля-дит - ся, лю - бу - ясь сво - е - ю*

A.

C. *рос - кош - ной кра - со - ю.* 131 *dolce* *Над чуд - ным цве-точ-ком,*

A. *dolce*

131 *pp Quart.*

C. *бли-ста - я на соли-де, рой ба - бо - чек рез-вых и - гра - ет, кру-жит - ся,*

A.

132

C.

*cantando*

пле-нен-ный

чу-дес-ной

кра-со-ю

цве-точ-ка;

пре-лест-ных

лис-точ-ков

A.

*tenuto assai*

Кра

со

ю

цве

точ

132

*mf* (pizz.)

C.

не сме-ет

кос-нуть-ся.

И чуд-ный

A.

-ка

пле

ня

ясь.

V-ni

C.

*poco riten*

— цве-точек,

ки-ва-я

го-лов-кой,

A.

*poco riten.*

*p*

**133** МАРИНА (Горничной)  
a tempo

Ал-маз-ный мой ве-нец!

В зер-каль-ны - е во-ды ле-ни-во - гля-дит-ся.

А взам-ке

**133** a tempo

*cresc. molto*

— ве-се-лом кра-са-ви-ца пам-на цве-точ-ка реч-но-го

бе-ле-е, ми-ле-е, цве-точ-ка реч-но-го бе-ле-е, неж-не-е

**134**

**134**

C. на — сла — ву и ра — дость все — го Сан — до —

A.

*f* *dim.*

C. — ми — ра роскош — но — цве — тет. Не ма — ло

A.

135

135

C. мо — лодцев бле — стя — щих — и знат — ных в неволь — ном сму — ще — нье

A.

8 — etc.

*mf*

C.  
A. пред не - ю пре - кло - ня - лись, у - лыб - ку кра - сот - ки

*Quart.*

*p* *pp* *pp*

C.  
A. бла - жен - ством. — очн - та - я, у ног ча - — ро - дей - ки

*p* *pp* *pp*

C.  
A. весь мир за - — бы - ва - я. А пан - на кра - сот - ка

*dolce* *dolce*

*136* *136*

*p* *pp*

C.  
лу - ка - во - сме - я - лась над ре - чью - лю - бов - ной,

A.

*p*

C. poco riten.  
над стра - стью их пыл - кой, том - лень - ям и му - кам

A.

poco riten.

C. *pp*  
сер - дец их сму - щен - ных не вые - - - мля.

A.

*morendo*



## МАРИНА

L'istesso tempo. ♩ = 96 (Встает)

До-воль-но! Кра-сот-ка пан-на бла-го-дар-на за

137

МАР.

ла-ско-во-е сло-во и за срав-не-ние с тем цве-точ-ком чуд-ным,

МАР.

что бе-ле-е сне-га; но пан-на Мни-шек не до-воль-на ни

МАР.

ре-чью ва-шей лъсти-вой, ни бес-мысле-ным на-ме-ком на ка-ких-то

МАР.

*piu allarg.*

мо - лод - цев бле - стя - щих, что це - ло - ю тол - по - ю

138

*pp*

МАР

*molto rit.*

у ног е - е ле - жа - ли, в бла - жен - стве у - то - па - я.

*pp*

МАР. Allegro risoluto. ♩=144

Нет, не э - тих пе - сен нуж - но

*sf*

*f*

*p.*

*dim.*

МАР.

*piu riten.*

пан - не Мни - шек, не по - хвал сво - ей кра - се от вас жда - ла я.

*p*

МАР. Tempo I. (Allegretto) ♩ = 96

А тех пе - се - нок чу - де - сных; что мне ня - ня на - пе - ва - ла,

139

МАР.

о ве - ли - чье, о по - бе - дах, и о сла - ве во - ев поль - ских;

МАР.

poco ritard.

о все - мош - ных поль - ских де - вах, о по - би - тых и - но - зем - цах.

*p poco cresc.*

МАР. Allegro risoluto. ♩ = 144

riten. molto

Tempo I. (Allegretto)

Вот что нужно пан-не Мни-шек! Э-ти пес-ни - ей от-ра - да. Сту - пай - те!

*sf* *mf* *p colla parte* *sf*

## 140 (Девушки уходят)

Two systems of piano accompaniment. The first system is marked "140" and "(Девушки уходят)". The second system is marked "140 \*)". Both systems feature a treble and bass staff with piano accompaniment. The first system includes a piano (*p*) dynamic marking. The second system includes a piano (*p*) dynamic marking and a star (\*) indicating a variation or alternative.

МАР.

(Горничной)

Recit. (*Moderato*)

First vocal part (Мария Горничная) and piano accompaniment. The vocal part is marked "МАР." and "(Горничной)". The piano part is marked "Recit. (*Moderato*)". The lyrics are: "Ты, Ру-зя, мне не нуж-на се-го-дня. От-дох-ни." The piano part includes a *dim.* (diminuendo) marking and a *pp* (pianissimo) marking.

МАР.

Recit. (*Moderato*)

Second vocal part (Мария Горничная) and piano accompaniment. The vocal part is marked "МАР." and "Recit. (*Moderato*)". The piano part is marked "dim." and "pp". The lyrics are: "Ты, Ру-зя, мне не нуж-на се-го-дня. От-дох-ни." The piano part includes a *dim.* (diminuendo) marking and a *pp* (pianissimo) marking.

\*) Если следующую за сям арию Марии пожелают исполнять 1-м тоном выше (*fis-moll*), то от цифры [140] переходом будет служить напечатанное мелкими нотами. [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1896 Г.]

## АРИЯ МАРИНЫ

МАР. Moderato. ♩ = 96

Alla mazurka. ♩ = 144

Скуч-но Ма-ри-не, ах, как скучно-то! Как то-ми-тель-но и вя-ло

141

*f* *dim.* *p* *p*

МАР.

дни за дня-ми длят-ся, пу-сто, глу-по так, бес-плод-но!

МАР.

Це-лый сонм кня-зей, и гра-фов, и па-нов вель-мож-ных не раз-

МАР.

Poco più animato

- го - нит ску - ки ад - ской! Но лишь там в ту - ман-ной да - ли

142

*pp*

МАР.

зорь\_ка яс\_на\_я блесну\_ла; то мо\_сков\_ский про\_хо\_ди\_мец пан\_не Мни\_шек

МАР.

Темпо I

при\_гля\_нул\_ся. Мой Ди\_мит\_рий, мсти\_тель гроз\_ный, мсти\_тель бес\_по\_щад\_ный,

МАР.

бо\_жий суд и бо\_жья ка\_ра за ца\_ре\_ви\_

143

МАР.

poco cresc.

\_ча\_ма\_лут\_ку, жерт\_ву вла\_сти не\_на\_сыт\_ной, жерт\_ву алч\_но\_сти Бо\_ри\_са,

poco cresc.

МАР.

(forte)

жерт-ву зло-бы Го-ду-но-ва.

Раз-бу-жу же я маг-на-тов

МАР.

сон-ных,

бле-ском зла-та за-ма-ню я шлях-ту.

МАР.

Meno mosso. ♩ = 120

А те-бя, мой са-мо-зва-нец, мой лю-бов-ник том-ный, о-по-ю те-бя сле-за-ми

144

*p dolce*

МАР.

стра-сти жгу-чей. За-ду-шу те-бя в о-бья-тьях, за-це-лу-ю, ми-лый

МАР.

мой ца-ре-вич, мой Ди-мит-рий, мой же-них на-зван-ный. Неж-ным ле-пе-

145

МАР.

- том лю-бов-ным слух твой о-ча-ру-ю, мой ца-ре-вич, мой Ди-мит-рий,

МАР.

Poco più lento

мой лю-бов-ник том-ный! Пан-не Мни-шек слиш-ком скуч-ны стра-сти том-ной

МАР.

из-ли-я-нья, пыл-ких ю-но-шей мо-ле-нья, ре-чи пош-лы-е маг-на-тов.

*poco cresc.*



МАР. *animando*

Пан-на Мни-шек сла-вы хо-чет, пан-на Мни-шек вла-сти жа-ждет.

МАР. *Tempo I. (Alla mazurka) ♩ = 144 f (con allegrezza)*

На пре-стол ца-рей мо-сков-ских я ца-ри-цей ся-ду,

146

МАР.

и в пор-фи-ре зла-то-ткан-ной солн-цем за-бли-ста-ю, и сра-жу кра-

МАР.

-сой чу-дес-ной я мо-ска-лей ту-по-ум-ных, и ста-да бо-яр-кич-ли-вых

МАР.

*poco accelerando**scherzando*

бить че-лом се - бе за-ста-влю.

И про-сла-вят

147 *scherzando*

МАР.

в сказ-ках, бы - лях, не - бы - ли - цах гор - ду - ю сво - ю ца - ри - цу

*p**cresc.*

МАР.

ту - по - ум - ны - е мо-ска - ли. Ха-ха-ха-ха-ха - ха-ха-ха-ха-ха-ха -

*f*

МАР.

(Смеется)

ха! ха-ха-ха - ха-ха-ха-ха-ха-ха-ха!

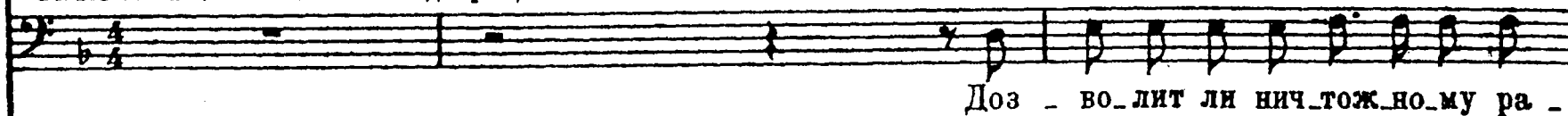
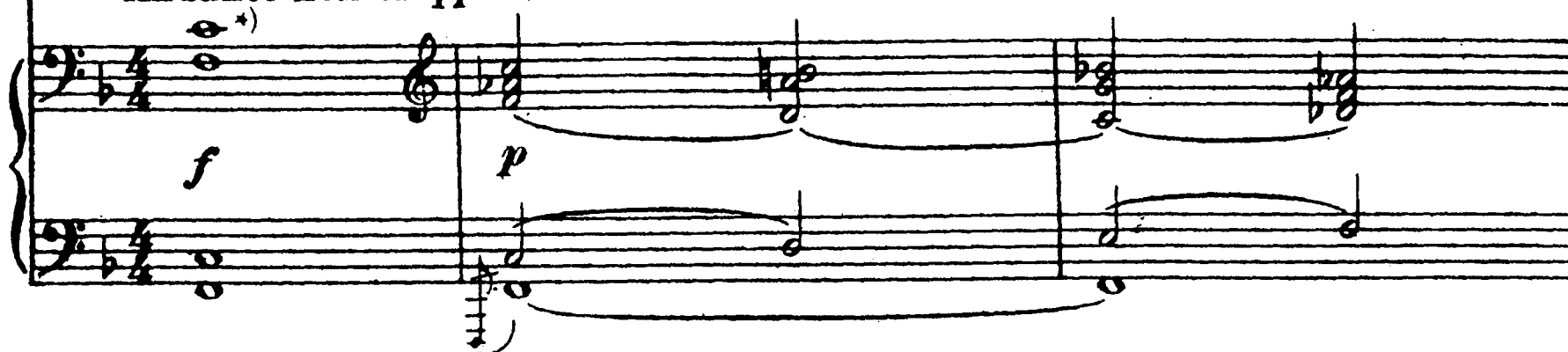
*pp**poco cresc.**tr**sf*

148 Andante non troppo.  $\text{♩} = 88$ 

МАР. (Вскрикивает, увидя Рангони)



РАНГОНИ (Показывается в дверях)

148 Andante non troppo.  $\text{♩} = 88$ 

МАР.



РАНГ.



МАР.



\* Внезапное вступление квинты F-C останется одинаковым, в каком бы строе ни исполнялась предыдущая ария.

МАР.

- слупно-ю была и бу-дет свя-той а - по-стольской и не-раадельной церк-ви.

Listesso tempo

РАНГ.

Цер - ковь бо-жи-я о - став-ле-на, за-бы - та; ли - ки свет-лы-е свя -

149

*P legato assai*

РАНГ.

- тых по блёк - ли; ве - ры жи-вой не-точ-ник чи - стый глож - нет;

РАНГ.

огнь ка-диль-ниц бла - го - вон - ных мерк-нет; зи - я - ют ра - ны свя -

РАНГ.

— тых страстотерп — цев, скорбь и сто — ны во — би — телях гор — них;

150

*cresc.*

МАР.

О — тец мой! Вы...

РАНГ.

льют — ся сле — зы па — стырей сми — рен — ных.

*f* *dimin.* *p*

МАР.

вы сму — ща — е — те ме — ня, бо — лью жгу — че — ю

МАР.

речь ва — ша скорб — на — я в слабом мо — ем серд — це от — да —

*p*

РАНГ. -ет\_ся.

151

Дочь мо\_я!...

Ма\_ри\_на!...

Про\_воз\_ве\_

РАНГ.

- сти е\_ре\_ти\_кам мо\_скалям ве\_ ру пра\_ву\_ю; о\_бра\_ти их на

РАНГ.

пу\_ть спа\_се\_нья;

со\_кру\_ши дух рас\_ко\_ла гре\_хов\_ный!

РАНГ.

И про\_сла\_вят Ма\_ри\_ну свя\_ту\_ю — пред пре\_сто\_лом твор\_

152

## РАНГ.

- ца лу-че-зар-ным — ан — ге-лы гос-под — ни.

## МАР.

И про-сла-вят Ма-ри-ну святу-ю пред пре-сто-лом твор-

## МАР.

- ца лу-че-зар-ным ан-ге-лы гос-под-ни... У!..

## МАР.

грех ка-кой! О-тец мой, со-блаз-ном страш-ным вы ис-ку-

МАР.

- си - ли ду - шу греш - ну - ю не - о - пыт - ной и вет - ре - ной Ма - ри - ны...

Allegretto.  $\text{♩} = 112$ 

МАР.

153 Нет не мне, при - вык - шей к бле - ску в вых - ре све - та и пи - ров ве - се - лых,

МАР.

нет, не мне на до - лю па - ло цер - ковь бо - жи - ю про - сла - вить.

МАР.

154

*lunga*Adagio.  $\text{♩} = 56$ 

Я бес - сил - на...

РАНГ.

*lunga*

Кра -

Adagio.  $\text{♩} = 56$ 

со - ю сво - е - ю пле -



РАНГ.

ни са - мо - зван - ца.

*cresc.* *f. dimin.*

РАНГ. Andante non troppo.  $\text{♩} = 84$ *dolce*

Ре-чью лю-бов-но-ю, неж-но-ю, пыл-ко-ю страсть за-ро-ни в е-го серд-це;

*pp*

РАНГ.

пла-мен-ным взором, у-лыб-кой ча-ру-ю-щей ра-зум е-го по-ко-ри.

РАНГ.

Страх су-е-вер-ный, не-ле-пый пре-зри, у-гры-зе ни-я со-ве-сти жал-кой,

РАНГ.

брось предрас\_судок пу-стой и ничтож\_ный скромно\_сти ложной и вздорной де-ви-чьей.

РАНГ.

По-ро - ю гне\_вом притвор - ным, каприз\_но - ю при\_хо-тью жен - ской,

РАНГ.

По-ро - ю тон\_ко - ю ле - стью, ис-кус\_ным и ловким об\_ма - ном

РАНГ.

ис - ку\_си е - го, о - боль\_сти е - го,

РАНГ.

и ко - гда, ис - том - лен - ный, у ног тво - их див - ных в востор - ге без - молв - ном

*p*

РАНГ.

ждать бу - дет ве - ле - ний, клят - ву по - тре - буй свя -

*f*

8

МАР.

То - го ли мне нужно !..

РАНГ.

- той про - па - ган - ды.

*poco cresc.*

*f dim.*

РАНГ.

155

Как? И ты дера.но.вен - про.ти.ви.шь.ся церк.ви?

РАНГ.

Ес.ли за бла.го при.зна.но бу.дет, дол.жна ты по.жерт.во.вать бу.дешь

*cresc. poco* *cresc.*

РАНГ.

без стра.ха и без со.жа.ле.нья чes.ть.ю сво.е.ю.

*f* *sf*

Allegro moderato. ♩ = 112

МАР.

156

Что?.. дерзкий лжец! Кля.ну тво.и ре.чи лу.ка.вы.е,

*sf* *f* *trem.* *sf*

## МАРИНА

Ossia



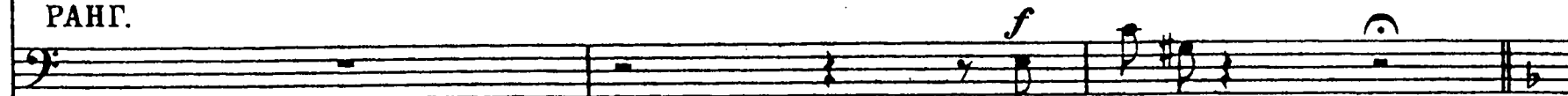
кля - ну те - бя всей си - лой презре - ни - я. Прочь с глазо - мих!

МАР.

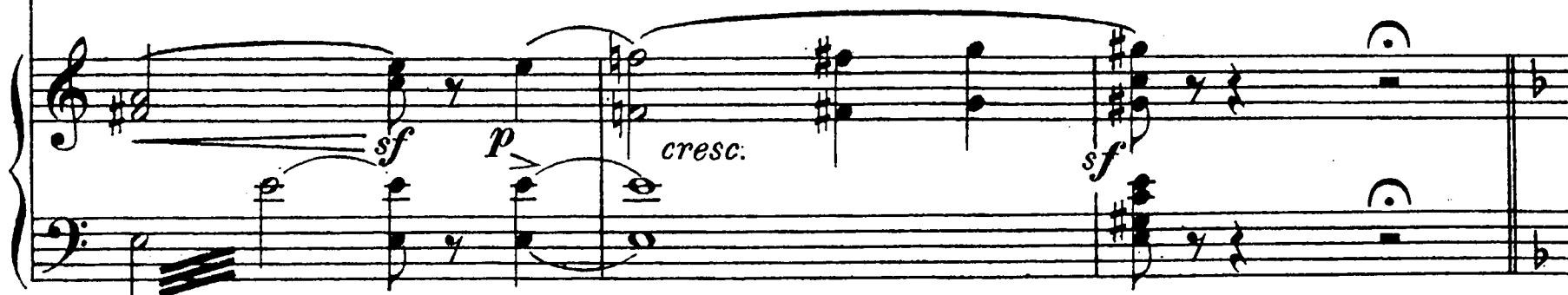


сердце тво - е развращенно - е кля - ну те - бя всей си - лой презре - ни - я. Прочь с глазо - мих!

РАНГ.



Ма - ри - на!...

Adagio.  $\text{♩} = 56$ 

РАНГ.



Пла - менем ад - ским гла - за тво - и за бли - ста - ли, уста ис - ка - зи - лись,

157



РАНГ.



ще - ки по - блёк - ли; от ду - но - ве - нья не - чи - сто - го ис - чез - ла кра -



МАР.

Бо-же! за-щи-ти ме-ня! Бо-же, на-у-

РАНГ.

- са тво-я. Ду-хи тьмы то-бой о-вла-де-ли, гор-

*f dim. p sf*

МАР.

- чи ме-ня! Бо-же мой, путь у-кажи

РАНГ.

- ды-ней бесов-ской твой ум о-мра-чи-ли. В грозном вели-чьи на крыльях

*p sf morendo*

\*) В партитуре - *ре* [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1939 Г.]

МАР.

(Вскрикивает, падает к ногам Рангони)

бед-ной Ма-ри-не... А!...

РАНГ.

ад-ских сам са-та-на па-рит над то-бой!...

Сми-

*sf morendo pp*

\*\*) Следующие три такта мелкими нотами - только в партитуре. [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1939 Г.]

## РАНГ. Maestoso

рись пред бо жьим по слом. Пре -

158

*pp* poco cresc. *mf* dimin.

Timpani *pp*

## РАНГ.

дай ся мне всей ду-шо ю, сво-им всем по мыс-лом, же -

*pp*

## РАНГ.

ла-ньем и меч-то ю, мо-е-ю будь ра -

*pp* *sf* *dim.* *p*

## РАНГ.

## ЗАНАВЕС

бой! —

*pp* *lunga*

## Картина II

Замок Мнишка в Сандомире. Сад, фонтан. Лунная ночь.

159 ЗАНАВЕС  
Moderato. ♩ = 84

*pp* 3 3 3 3

(Самозванец выходит из замка, мечтая)



САМОЗВАНЕЦ

160 *Allegretto tempo*

*p* В пол\_ночь, в са - ду, у фон - та - на...

*trem.* *p*

САМОЗВ.

*f* О, го - лос див\_ный! Ка\_кой от - ра - дой

*f dim.* *f*

САМОЗВ.

ты мне на\_пол - нил серд - це!..

161 *V-ni*

*f dimin.*



First system of musical notation. It consists of three staves. The top staff is a single melodic line. The bottom two staves are grouped by a brace and contain a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern. A piano dynamic marking (*p*) is placed above the bottom staff.



Second system of musical notation, continuing the three-staff structure from the first system. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern.



Third system of musical notation. The top staff features a melodic phrase with a slur and a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The piano accompaniment continues.



Fourth system of musical notation. The top staff has a long, sustained chord or block of notes with a slur. The piano accompaniment continues.



Fifth system of musical notation. The top staff has a melodic phrase with a slur, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and followed by a decrescendo (*dim.*) marking. The piano accompaniment continues and ends with a piano (*p*) dynamic marking.

САМОЗВ.

Придешь ли ты, же - лан - на - я? При -

162

*sf p*

САМОЗВ.

-дешь ли, го-луб\_ка мо\_я лег\_ко - кры - ла - я? Аль по-за - бы - ла ты буй\_но - го

*sf p*

САМОЗВ.

со - ко - ла, что по те - бе грус - тит, над - ры - ва - ет - ся? При - ве - том

*sf p*

## САМОЗВ.

ла-ско-вым, ре - чью неж - но-ю ты у - то - ли му-ку серд-ца бе-зго-

## САМОЗВ.

-ход - - ну - ю. Ма - ри-на!..

*trem.*

## САМОЗВ.

Ма - - ри - на!..

## САМОЗВ.

163 *sempre tremolando*

*pp*

От -

## САМОЗВ.

-клик - нись! О, от -

*cresc.* *росо*

## САМОЗВ.

-клик - нись!... При -

*a* *росо* *a*

## САМОЗВ.

-ди, при - ди, я жду те - бя, я

*f*

## САМОЗВ.

жду тебя! На

## САМОЗВ.

зов откликнись, от

*dimin.*

\*) В редакции 1896 г. Н. А. Римский-Корсаков сократил дальнейшие 116 тактов, заменив их следующими 18-ю тактами:

164

## САМОЗВ.

нись! Нет, вот от него.

*Pochissimo più mosso. ♩ = 88*  
*trem.*

*ff* *pp* *sempre pp*

## САМОЗВ.

Но что я слышу? Сюда идут; мне скрывать должно...

*pochissimo cresc.*

## САМОЗВ.

на их ру-ющих маг-нетов. О-на... Ма-ри-на!

*Tempo di polacca. ♩ = 100*

*cresc. molto*

165

При исполнении по сокращенной редакции продолжать от знака % на стран. 235

[ПРИМЕЧ. ИЗД. 1939 Г.]

Moderato.  $\text{♩} = 84$   
CAMOЗВ. *lunga a piacere*

in tempo

164

вись! Нет, нет от-ве-та.

(Из-за угла замка, оглядываясь, крадется не-зунт)

*fp dim. lunga* *pp*

*cresc. poco* *dim.* *p*

CAMOЗВ.

РАНГОНИ *pp*

О - пять за мной! Как тень пре-сле-дуешь ме.

Ца-ре-вич!

*sempre legato*

CAMOЗВ.

ня.  
РАНГ.

Свет-лей-ший, до-блеот-ный ца-ре-вич! Я по-сланк вам

РАНГ. Ма-ри-ной...

гор - до-ю кра-са - ви-цей Ма - ри - ной, по-слуш-ной, неж-ной

РАНГ. до - че-рью, мне не-бом вручен-ной. **A** О - на у-мо-ля - ла ска-

РАНГ. - зать вам, что мно-го на-сме - шек злоб - ных при-шлось деренести ей, что

РАНГ. вас о - на лю - бит, что бу - дет к вам...

*cresc.*



САМОЗВ.

О, — ес-ли ты не лжешь, ес-ли не сам са-та-на шепчет те-ре-чи-чу —

САМОЗВ.

Meno mosso *cantabile*

- дес-ны-е... Воз-не-су е-е, го-

САМОЗВ.

-люб-ку, пред все-ю рус-ской зем-лей, воз-ве-

САМОЗВ.

-ду е-е со-бо-ю на цар-ский престол, осле-плю е-е кра-со-ю пра-во-

САМОЗВ.

a piacere

rosso più mosso

слав ный люд!.. Злой де мон! Ты, как тать ночной, за.

САМОЗВ.

крал ся мне в ду шу, ты выр вал из гру ди мо ей при зна нье,

САМОЗВ.

ты о любви Ма ри ны лгал?.. Лгал?.. Я лгал? И перед то бой, ца.

РАНГ.

Moderato assai

ре вич?.. Да по те бе од ном о на и день, и ночь то мит ся и стра да ет,

РАНГ.

о судьбе — тво-ей — за-видной в ноч-ной ти-ши меч-та — ет.

РАНГ.

О, ес-ли б ты лю-бил е-е, ес-ли бы знал е-е тер-за-нья,

РАНГ.

гор-дых па-нов на-смешки, зависть их жен ли-це.

*p* *sempre legato*

РАНГ.

- мер-ных, пош-лы-е сплет-ни, бредни пусты-е о

РАНГ.

тай. ных свидань - ях, о по - це - лу - ях, рой о - скор. бле - ний не - вы. но - си - мых,

*cresc.*

РАНГ.

о, ты не отверг бы то - гда мо - ль - бы мо - ей скромной, моих у - ве - ре - ний,

**D***fp*

САМОЗВ. poco ritard.

a tempo

До - вольно! Слишком много у -

РАНГ.

ложью не назвал бы му - ку бедной Ма - ри - ны.

a tempo

poco ritard.

*sf**f*

## САМОЗВ.

- пре - ков, слишком долго скрывал я от лю - дей свое сча - стье!

*dim.* *p* *sf* *p*

## САМОЗВ.

Я за Мари - ну гру - дью ста - ну, я до - про - шу па - нов над -

**E**

## САМОЗВ.

мен - ных, коварство жен их бесстыдных раз - ру - шу,

## САМОЗВ.

я о - сме - ю их жал - ку - ю зло - бу, пред це - лой тол - по - ю без -

*pp* *cresc.*

САМОЗВ.

душ-ных па-не-нок от-кроюсь в любви безгра-нич-ной Ма-ри-не. Я бро-шусь к но-

САМОЗВ.

гам е-е, у-мо-ля-я не отвер-гать пы-лой страсти мо-ей,

САМОЗВ.

ritard.

pp

быть мне же-но-ю, ца-ри-це-ю, дру-гом...

РАНГ.

(В сторону)

pp

Вспо-мо-ще-

ritard.

dim.

pp

САМОЗВ.

*f* **F**

Ты, от - рек - ший - ся от ми - ра, про -

РАНГ.

- ствуй, свя - той Иг - на - тий!

*mf* **F**

САМОЗВ.

*p* **F**

- кля - тью пре - дав - ший все ра - до - сти жиз - ни, ма - стер ве - ли - кий в лю -

*f*

САМОЗВ.

*f* **F** *allargando*

- бов - ном ис - кус - стве, за - кли - на - ю те - бя, всей си - лой клят - вы тво - ей, всей си - лой

*f*

САМОЗВ.

*p* **F** *a tempo*

жа - жды бла - жен - ства не - бес - но - го! Ве - ди ме - ня к ней, о, дай у - ви - деть е - е,

*f* *p* *cresc.*

дай ска-зать о люб-ви мо-ей, о стра-да-ньяx мо-их, и нет той це-

САМОЗВ.

[G] *Meno mosso*

- ны, что сму-ти-ла б ме-ня!

Сми-рен-ный греш-ный бо-го-мо-лец, о

РАНГ.

ближ-них сво-их, о страш-ном дне по-след-не-го су-да, о гроз-ной

РАНГ.

ка-ре гос-под-ней, гря-ду-щей в тот день, все-час-но по-мышля-ю-щий, труп, дав-но от-



## РАНГ.

- жив-ший, хлад-ный ка-мень мо-жет ли же- лать со-кро-вищ жиз-ни?

## РАНГ.

Но ес-ли Ди-мит-рий вну-ше-нием божьим не от-верг-нет же-

**Н**

*pp*

## РАНГ.

- ла-ний сми-рен-ных, не по-ки-дать е-го, как сы-на, сле-

*p.*

## РАНГ.

- дить за ка-ждым ша-гом е-го и мысль-ю, бе-речь и о-хра-

САМОЗВ.

РАНГ:

Да, я не рас - стану с тобой, только дай мне у - ви - деть Ма -

нять е го...

САМОЗВ.

РАНГ:

- ри - ну мо - ю; об - нять е - е...

Ца - ре - вич,

САМОЗВ. *f*

РАНГ:

Что с то - бой?

скрой - ся! Те - бя за - ста - нет здесь тол - па пи - ру - ю - щих маг - на - тов.

САМОЗВ. *f*

Пусть и - дут, я встре - чу их по -

РАНГ. *cresc.*

Уй - ди, ца - ре - вич, у - мо - ля - ю, уй - ди!

*cresc. pochissimo* *p*

САМОЗВ.

че - том, по са - ну, доб - ле - сти и че - сти.

РАНГ.

О - по - мнись, ца - ре - вич,

*p* *cresc.*

Tempo di polacca. ♩ = 100  
 (Самозванец скрывается за деревьями.)  
 (Из замка выходит толпа гостей.)

РАНГ.

ты по - гу - бишь се - бя, ты вы - дашь Ма - ри - ну, уй - ди ско - ре - е!

165

*f* *sf* *f*

## ПОЛЬСКИЙ С ХОРОМ

This musical score is for a piece titled "Польский с хором" (Polish with Chorus). It is written for piano and voice, in 3/4 time. The score consists of five systems of staves. The first system shows the piano introduction with a treble staff featuring chords and a bass staff with a simple accompaniment. The second system introduces the vocal melody in the treble staff, with the piano accompaniment continuing in the bass staff. The third system features a piano section marked *p leggieramente* in the bass staff, while the treble staff continues the vocal melody. The fourth system shows a crescendo in the piano accompaniment, marked *cresc.*, leading to a fortissimo (*ff*) section. The fifth system begins with a measure number of 166 in a box, showing the continuation of the piano accompaniment in both staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.

166



## МАРИНА (Под руку со старым паном)

Ва - шей стра - сти я не ве - рю, па - не, ва - ши клят - вы,

168

МАР.

у - ве - ре - нья, всё на - пра - - сно, и не

МАР.

мо - же - те вы, па - - не, ре - чью ва - шей об - ма -

МАР. (Проходят) 169

- нуть.

ХОР ГОСТЕЙ Тенора

И Мо - сков - ско цар - ство мы по - ло - жим жи - во,

169

## ХОР ГОСТЕЙ

Басы

*f*

И мо - ска - лей плен - ных при - ве - дем к вам, па - ни,

## ХОР ГОСТЕЙ

Альты

*f*

Ну, так что же

а вой - ска Бо - ри - са ра - зо - бьем на - вер - но

Т. *f* I

II *mf* вой - ско Бо - ри - са мы в прах,

Б. *f* I

II *mf* вой - ско Бо - ри - са мы в прах

## Сопрано

170 *mf*

На Мо - скву ско - рей и - ди - - те

А. дол - го ме - длить, па - ны, вам!

Т. в прах ра - - зо - бьем.

Б. ра - - зо - бьем.

170

C. *mf* *mf*

ВЫ; что же

А. *mf* *mf*

Вы Бо - ри - са в плен бе - ри - те,

Т. *mf*

На Мо - скву сле - пить дол - жны мы,

Б.

*cresc.*

C. *f*

дол - го мед - лить вам!

А. *f*

Т. *f* *ff*

взять, взять, в плен Бо - ри - са взять!

Б. *f* *ff*

взять, *ff*

*mf*



*f* *cresc.* *sf*

171

*sf* *p*

*f* *mf*

## ГОСТИ

Т. 172 (Возвращаясь из сада в замок)

Б. *f*

Для Ре - чи Пос - по ли - той на - до ра - зо - рить гнес -

172

С. *f* Ма - ри - на не су - ме - ет; ира - си - ва,

А. *f*

Т. - до мо - ска - лей!..

Б.

МАР. (Входя в замок, гостям) *f* Ви - на, ви -

С. но су - ха, над - мен - на... зла Ма - ри - на...

А.

173

на, Па-но-ве!

С. *ff* Пьем бо-кал

А. *ff*

Т. *ff* Пьем бо-кал за здра-вье Миниш-ков!

Б. *ff*

173

*ff*

С. за здра-вье Миниш-ков!

А. за здра-вье Миниш-ков!

Т. Пьем, Па-ны, Ма-ри-ны здра-вье!

Б. Пьем, Па-ны, Ма-ри-ны здра-вье!

*ff*

С. Вен - гер - ским пьем за

А.

Т. Па - ну че - ству - ем вен - гер - ским!

Б.

С. здра - вье пан - ны Мни - ше!

А.

Т. Сла - ва цар - ско - му вен - цу Ма - ри - ны!

Б.

С. 174 (За сценой)

Вн - ват, \_\_\_\_\_

Вн - ват \_\_\_\_\_

А.

Т.

Вн - ват, \_\_\_\_\_

Вн - ват \_\_\_\_\_

Б.

174

С.

Вн - ват, \_\_\_\_\_

Вн - ват, \_\_\_\_\_

А.

Т.

Вн - ват, \_\_\_\_\_

Вн - ват, \_\_\_\_\_

Б.

Для окончания при отдельном исполнении.

С. *unis.*  
 А. *unis.*  
 Т. *unis.*  
 Н. *unis.*

ви - ват, ви - ват, ви - ват!

*ff*

*sf mf* *p* *sf*

Для продолжения при сценическом исполнении.

(Марина и гости уходят в замок)

С.  
 А.  
 Т.  
 Б.

- ват!

*sf* *dimin.* *poco* *a*

*poco*

*p*

*dimin.*

\*) В редакции 1896 г. Н. А. Римский-Корсаков сократил дальнейшие 67 тактов, заменив их следующими 5<sup>ю</sup> тактами:

МАРИНА (Входит)

175 *L'istesso tempo.* ♩ = 100

*pp*

*mf dimin.*

*pp*

Ди-мит-рий! Да.

При исполнении по сокращенной редакции продолжать от знака  $\text{§}$  на стр. 252. [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1939 Г.]

САМОЗВАНЕЦ (Один)  
 L'istesso tempo. ♩=100

Ие - зу - ит лу - ка - вый креп - ко

175

*f* *dim.* *f*

САМОЗВ.

сжал ме - ня в ког - тях сво - их про - кля - тых. Я толь - ко

*dim.*

САМОЗВ.

мель - ком, из - да - ли, ус - пел взглянуть на див - ну - ю Ма - ри - ну, у -

*p* *cresc.* *f*

САМОЗВ.

крад - кой встре - тить блеск ча - ру - ю - щий о - чей е - е чу - дес - ных.

*dim.*



## САМОЗВ.

А серд-це би - лось силь-но, так силь - но би - лось,

**A**

*pp cresc.*

## САМОЗВ.

что не раз толкало с бо - я взять сво-бо-ду, по - бить-ся с по-кро-ви-телем не -

*f* *p*

## САМОЗВ.

-зва - ным, от-пом мо-им ду - хов-ным. Под бол-тов - ню не -

*fp*

## САМОЗВ.

-снос - ну-ю е - го ре - чей, до на-гло-сти лу - ка - вых, я

*p*

## САМОЗВ.

ви-дел под ру-ку с па - ном хва-стливым над - мен - ну-ю кра - са - ви -

**B**

## САМОЗВ.

-цу Ма - ри - ну: пле - ни - тель-ной у - лыб - ко - ю си - я - я, пре -

## САМОЗВ.

allarg.

- ле - стни-ца шеп-та - ла о ла - ске неж - ной, о стра-сти ти - хой,

## САМОЗВ.

a piacere

a tempo

о счастье быть су - пругой... су-пругой без-душного кутялы! Ко - гда судь-

**C**

## САМОЗВ.

-ба сулит ей любви блаженство и сла - ву, ве-нец златой и

*cresc.*

## САМОЗВ.

цар - ску - ю пор - фи - ру!.. Нет, к чер - ту все!

*Più mosso*

*sf* *mf* *f*

**D**

## САМОЗВ.

Ско - ре - е в бран - ны - е до - спе - хи!

## САМОЗВ.

Ше - лом и меч бу - лат - ный,

САМОЗВ.

и на ко - ней! \_\_\_\_\_

Впе -

САМОЗВ.

-ред,

на

смерт -

- ный

САМОЗВ.

бой! \_\_\_\_\_

Мчатъ -

ся в гла -

САМОЗВ.

- ве

дру - жи -

ны хо -

роб -

рой,

## САМОЗВ.

встре - тить ли - цом к ли - цу вра - жьи пол - ки,

The first system of the musical score. It consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has a melody with some rests. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. There are four measures in total.

## САМОЗВ.

с бо - я со сла - вой взять на - след - ный пре - стол!

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The vocal line has a more active melody. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. There are four measures in total.

**[F]** МАРИНА (Входит)  
Meno mosso

Ди-мит-рий! Ца - ре - вич! Ди-мит-рий!

The third system of the musical score, featuring the vocal part for Marina. The tempo is marked 'Meno mosso'. The vocal line has a melody with some rests. There are four measures in total.

## САМОЗВ.

О - на, —

The fourth system of the musical score, featuring the piano part for the vocal line. The tempo is marked 'Meno mosso'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. There are four measures in total.

**[F]** Менo mosso

The fifth system of the musical score, featuring the piano part for the vocal line. The tempo is marked 'Meno mosso'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. There are four measures in total.

САМОЗВ.

(Идет навстречу)  
*espress.*

Ма-ри-на! Здесь, —

САМОЗВ.

мо-я го-луб-ка, кра-са-ви-ца мо-я!

САМОЗВ.

Andante. ♩=72

О, как то-митель-но и вя-ло дли-лись ми-ну-ты о-жи-

САМОЗВ.

-да- нья! Сколь-ко му-чи-тель-ных со-мне- ний,

## САМОЗВ.

серд - це тер-за - я, свет-лы-е ду-мы мо-и о-мра-ча - ли, лю-

## САМОЗВ.

- бовь мо-ю и сча - стье про-кли-нать заста-вля - ли.

## МАР.

Andantino. ♩=84

Зна-ю, все зна-ю. Но-чей не спишь, меч-та - ешь ты, и

## МАР.

riten.

день, и ночь меч-та - ешь о сво-ей Ма - ри - не.

МАР. Allegretto.  $\text{♩} = 98$

Нет, не для ре-чей люб-ви, не для бе-сед пу-стых и вздор-ных

МАР.

я при-шла к те-бе. Ты на-е-ди-не с со-бо-ю мо-жешь

МАР.

млеть и та-ять от люб-ви ко мне. Нет, ме-ня не у-ди-  
САМОЗВ. Ма-ри-на!

МАР.

- вят, ты должен знать, ни жерт-вы и да-же смерть тво-я из-за люб-  
*f* *dimin.*



МАР.

poco rit.

- ви ко мне.      Ко-гда ж ца-рем ты бу-дешь на Мо

*colla parte*

[178] МАР.

Agitato. ♩ = 108

САМОЗВ. -скве?

Ца-рем? Ма-ри-на, ты пу-га-е-шь серд-це!

[178]

Agitato ♩ = 108

САМОЗВ.

У-же-ли власть, си-я-ни-е пре-сто-ла, хо-ло-пов подлых рой, их

САМОЗВ.

poco riten.

гнус-ны-е до-но-сы в те-бе мо-гли бы за-глу-шить свя-ту-ю

Andante.  $\text{♩} = 72$ 

179 жа - жду люб-ви вза-им-ной, от - ра - ду ла-ски сер-деч-ной, о -

САМОЗВ.

-бья - тий жар-ких и - страст-ных во-стор-гов ча - ру - ю-щу-ю си-лу?

МАР. Allegretto.  $\text{♩} = 96$ 

180 До-воль-но! Мы и в хи-жи - не у-бо-гой бу-дем счастли - вы с то-бой,

МАР.

что нам сла-ва, что нам цар-ство? Мы лю-бо - вью бу-дем жить од-ной.

МАР.  
Alla mazurka. ♩ = 144

Ес - ли вы, па-ре-вич, од-ной люб-ви хо-ти-те, в Мо-ско-ви-

МАР.

- и найдет-ся для вас не-ма-ло жен-щин, кра-сивых, ру-мя-ных,

*riten.*

МАР.

бровь со-бо-ли-на-я.

*poco ritard.*

САМОЗВ.  
Andante amoroso. ♩ = 72

181 Те - бя, — те - бя од-ну, Ма - ри - на, я о - бо -

*f dimin.* *p dolce ed espressivo*

САМОЗВ.

жа - ю всей си - лой стра - сти, всей жа - ждой

САМОЗВ.

*espressivo e forte*

не - ги и бла - жен - ства. Сжалъ - ся над скор - бью

МАР.

Allegro moderato.  $\text{♩} = 108$ 

Recit.

САМОЗВ. *piu piano*

Так не Ма -

бед - ной ду - ши мо - ей, не от - вер - гай ме - ня!

Allegro moderato.  $\text{♩} = 108$ 

Recit.

МАР.

ри - ну, вы толь - ко жен - щи - ну во мне лю - би - ли?

МАР. Alla mazurka.  $\text{♩} = 144$ 

182

Лишь пре-стол ца-рей мо-сков-ских, лишь зла-той ве-

МАР.

-нец дер-жав-ный ис-ку-сить ме-ня мо-гли бы.

САМОЗВ.

Adagio.  $\text{♩} = 54$ 

Ты ра-нишь серд-це мне, же-сто-ка-я Ма-ри-на; от слов тво-их мо-гиль-ный

САМОЗВ.

хлад на ду-шу ве-ет. Ви-дишь, я у ног тво-их, у ног тво-их мо-лю те-бя,

## САМОЗВ.

не от-вер - гай люб - ви мо - ей — безумной!

*dimin.* *pp*

## МАР.

Alla mazurka. ♩ = 144

183 Встань, лю - бов-ник неж - ный, не то-ми се - бя моль -

*f* *sf* *f* *sf* *p*

## МАР.

- бой на - прас - ной. Встань, стра - да - лец том - ный, мне жаль те - бя,

*f* *sf* *p*

## МАР.

мне жаль, мой ми - лый. Из - не - мог ты ис - то - мил - ся от люб - ви — к сво -

*p*

ей Ма - ри - не; день и ночь о ней меч - та - ешь, бро - сил ду - мать

МАР.

о пре - сто - ле, о борь - бе с ца - рем Бо - ри - сом.

МАР.

САМОЗВ.

Прочь, бро - дя - га дерз - кий!

Ма - ри - на! что с то - бой?

МАР.

Прочь, при - спеш - ник пан - ский; прочь! хо - лоп!

САМОЗВ. Recit. (Allegro.  $\text{♩} = 120$ )

Стой, Ма-ри-на! Мне чу-ди-лось: ты бро-си-ла у-ко-ром тя-гост-ным мо-

184

*trem.**f colla parte*

САМОЗВ.

in tempo.  $\text{♩} = 120$ 

-ей ми-нув-шей жиз-ни.

Лжешь,

гор-да-я по-

*p**cresc.*

САМОЗВ.

-ляч-ка!

Ца-ре-вич я!

Со

САМОЗВ. Moderato alla breve.  $\text{♩} = 84$ 

всех кон-цов Ру-си вож-ди стек-ли-ся; за-

185

*p*

etc.



## САМОЗВ.

- ут - - ра в бой ле - тим, в гла - ве дру - жин хо -

The first system of the musical score for 'САМОЗВ.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. It contains the lyrics '- ут - - ра в бой ле - тим, в гла - ве дру - жин хо -'. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass, with a key signature of three sharps. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady eighth-note pattern. The system concludes with a repeat sign.

## САМОЗВ.

- роб - - рых, слав - - ным ви - тя - зем - и

The second system of the musical score for 'САМОЗВ.' continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics '- роб - - рых, слав - - ным ви - тя - зем - и'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system, with a repeat sign at the end.

## САМОЗВ.

пря - мо в Кремль мо - сков - ский, на от - чий пре -

The third system of the musical score for 'САМОЗВ.' continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics 'пря - мо в Кремль мо - сков - ский, на от - чий пре -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic structure, ending with a repeat sign.

## САМОЗВ.

- стол, за - ве - щан ный судь - бой!

The fourth system of the musical score for 'САМОЗВ.' concludes the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics '- стол, за - ве - щан ный судь - бой!'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic structure, ending with a final cadence. The system concludes with a repeat sign.

САМОЗВ.

Largo.  $\text{♩} = 84$ 

186 Но ко-гда ца-рем я ся-ду, в ве-ли-чьи не-при-ступ-ном,

САМОЗВ.

о, с ка-ким восторгом я на-смеюсь над то-бой, о, как о-хот-но я по-смотрю на те-бя, как

САМОЗВ.

ты, по-те-рян-ным цар-ством тер-за-ясь, ра-бо-ю по-

САМОЗВ.

-слуш-но-ю бу-дешь пол-зти к под-но-жью пре-сто-ла мо-е-го...

Всем то -

*p* *cresc. molto*

САМОЗВ.

\*)

Всем то -

*p* *cresc. molto*

МАР.

*p* Сме-ять-ся!..

САМОЗВ.

-гда сме-ять-ся я ве-лю над глу-по-ю шлях-тян-кой.

МАР.

*p* Сме-ять-ся!..

САМОЗВ.

-гда сме-ять-ся я ве-лю над глу-по-ю шлях-тян-кой.

\*) Вариант для перехода в E-dur, так как от цифры [187] и до конца действия дуэт может исполняться по желанию  $\frac{1}{2}$  тоном выше напечатанного (E-dur). [ПРИМЕЧ. ИЗД. 1896 Г.]

ДУЭТ

МАР. *Larghetto amoroso. ♩ = 50*  
*dolce*

О, ца-ре-вич, у - мо - ля - ю, о, не кля - ни ме - ня за ре - чи

187

*pp*

МАР.

злы - е; — не у - ко - ром, не на - смеш - кой, но чи - стой лю -

МАР.

- бо - вью зву - чат о - ни, жа - ждой сла - вы тво - ей, жа - ждой ве - ли - чья

звучат

МАР. *ossia*

звучат о - ни в ти - ши — ночной, мой ми - лый. О, мой ко -

*poco cresc.*

188

*p*

МАР.

- ха - ный, не из - ме - нит тво - я Ма - ри - на! За - будь, о, за -

МАР.

- будь о ней, за - будь о люб - ви сво - ей; ско - рей, ско - рей — на цар - ский пре -

МАР.

189

- стол. —

САМОЗВ.

189

Ма - ри - на! Ад - ску - ю му - ку ду - ши мо - ей

МАР.

*dolce*

Люб - лю те - бя, мой ко - ха - ный, мой по - ве -

САМОЗВ.

не растравляй лю - бовью при - творной!

МАР.

- ли - тель!

САМОЗВ. *f espress.*

О, — по - вто - ри, по - вто - ри, Ма - ри - на! О, не дай о - стыть — на - сла -

*più forte*

САМОЗВ.

*riten.*

- жде - нью, дай ду - ше от - ра - ду, мо - я — ча - ров - ни - ца,

*cresc. molto*

190

Larghetto.  $\text{♩} = 56$ 

Царь мой!  
САМОЗВ.  
жизнь мою - я!

The vocal staves show the melody for the song. The first staff has a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody starts with a quarter note on G4, followed by a half note on A4, and then a quarter note on B4. The second staff continues the melody with a quarter note on C5, followed by a half note on D5, and then a quarter note on E5. The lyrics are written below the notes.

190

Larghetto.  $\text{♩} = 56$ 

The piano accompaniment for the first system. The right hand has a treble clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth notes in the right hand and a series of eighth notes in the left hand. The left hand has a bass clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth notes in the left hand and a series of eighth notes in the right hand.

The piano accompaniment for the second system. The right hand has a treble clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth notes in the right hand and a series of eighth notes in the left hand. The left hand has a bass clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth notes in the left hand and a series of eighth notes in the right hand.

The piano accompaniment for the third system. The right hand has a treble clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth notes in the right hand and a series of eighth notes in the left hand. The left hand has a bass clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth notes in the left hand and a series of eighth notes in the right hand.

The piano accompaniment for the fourth system. The right hand has a treble clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth notes in the right hand and a series of eighth notes in the left hand. The left hand has a bass clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth notes in the left hand and a series of eighth notes in the right hand.

The piano accompaniment for the fifth system. The right hand has a treble clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth notes in the right hand and a series of eighth notes in the left hand. The left hand has a bass clef and a key signature of two flats. It features a series of eighth notes in the left hand and a series of eighth notes in the right hand.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piano part features a prominent triplet of eighth notes in the left hand, which is repeated throughout the piece. The right hand of the piano part plays a series of chords and single notes, often in a rhythmic pattern that complements the triplet in the left hand. The melody in the voice part is simple and catchy, with a clear emphasis on the lyrics. The overall style is that of a traditional folk song, with a focus on melody and rhythm.

**MAP.**

О, как сердце мо-е о-жи-вил ты,

**САМОЗВ.**

Встань, ца-ри-ца мо-я не-на-гляд-на-я! Об-ни-ми ты желан-но-го,

8.

**MAP.**

МАР. 191

по - ве - ли - тель мой!

**CAM03B.**

САМОЗВ. (Объятыя)

встань, обнижи ми!

8

(Появляется Рангони и наблюдает за самозванцем и Мариною издали)

191

*f legato assai*



Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

**Аллегро maestoso. ♩ = 100**

**Тенора**

**ХОР** (Голоса пирующих панов за сценой)

**Басы**

Ви-ват! Ви-ват! Ви-

**нар**

**Аллегро maestoso. ♩ = 100**

**Т.**

**Б.**

**ЗАНАВЕС**

- ват! Ви ват!